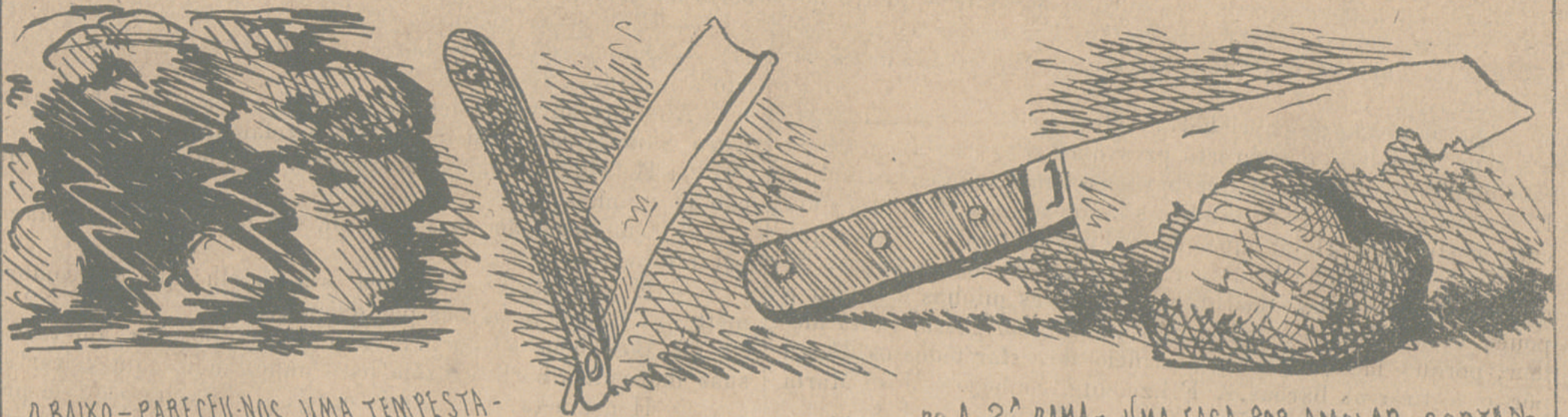


# A ESTREIA DA COMPANHIA LYRICA.

O QUE NOS PARECEU. (ESBÔCO)



O BAIXO - PARECEU-NOS UMA TEMPESTA-  
DE E O RIBOMBAR DO TROVÃO.

A 1ª DAMA - UMA NAVALHA DE  
BARBA BEM AFIADA.

DO A 2ª DAMA - UMA FACA POR AMOLAR, CORTAN-  
DO UM PÃO...

# A IMPRENSA

## COMO FONTE

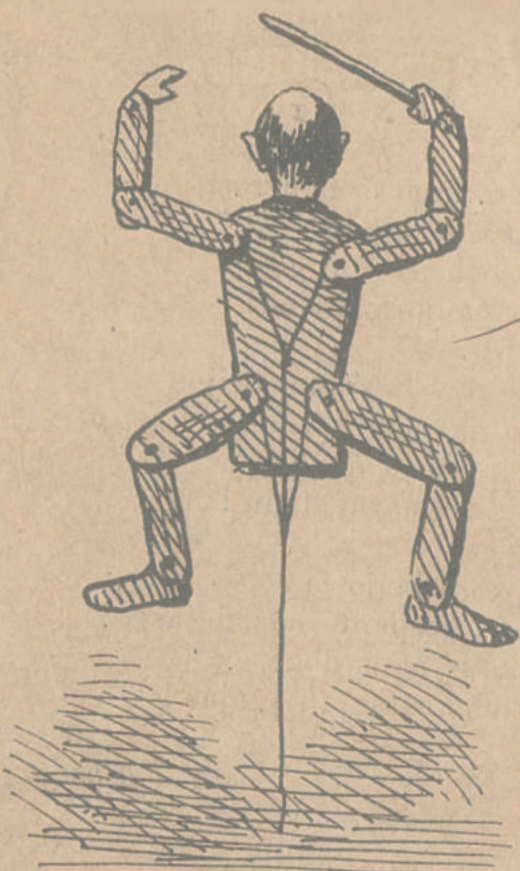
## PARA A HISTÓRIA DA

## INTERPRETAÇÃO MUSICAL

18~20 MAIO '17

BIBLIOTECA NACIONAL DE PORTUGAL

V CONGRESSO INTERNACIONAL  
MÚSICA Y PRENSA



O REGENTE - VISTO DO FUNDO  
DO THEATRO, PARECEU-NOS ASSIM.



AS BAILARINAS - UM RANCHO  
DE RAPARIGAS DE VILLAR DO PARAISO,  
REGRESSANDO DA ROMARIA DO  
SENHOR DA PEDRA.



FINALMENTE! AS CADEIRAS NOVAS DA  
PLATEIA ESTÃO BOAS E COMMODAS, SE-  
GUNDO NOS PARECEU.

S. SANHUDDO



inet  
Instituto de Investigação em  
Comunicação e Telemática



FACULDADE DE CIÊNCIAS  
SOCIAIS E HUMANAS  
UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA



SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE MUSICOLOGIA



UNIVERSIDAD  
DE LA RIOJA



REPÚBLICA  
PORTUGUESA  
CULTURA



BIBLIOTECA  
NACIONAL  
DE PORTUGAL

contextualizará debidamente el catálogo de obras que fueron interpretadas, en el que tuvo presencia la interacción entre escuchantes e intérpretes explicativa de determinadas orientaciones del repertorio respecto al canon establecido. Si bien la índole de las fuentes es diversa, permiten determinar el horizonte de expectativas del socialmente variado auditorio que recepcionó las interpretaciones de la Filarmónica, las cuales estaban encuadradas en una declarada tarea de difusión de la Música contemporánea de esos años, empresa de la que eran un buen exponente las “Excursiones artísticas” que la Orquesta madrileña acometía casi anualmente. Se examinará la apreciación por parte de la crítica especializada de la labor interpretativa y directora de Bartolomé Pérez Casas y de los componentes de la Orquesta. Igualmente, trataremos el papel que jugó la prensa portuguesa como impulsora de los conciertos de la orquesta visitante, dentro del mercado de la música y el ocio, en relación con los promotores que la contrataron y los escenarios que la acogieron, así como algunos condicionantes de ideología política que pudieron incidir en las negociaciones respecto a la idoneidad o inconveniencia de que esta formación instrumental ofreciera sus interpretaciones al público portugués.

#### *Nota biográfica*

María Dolores Cuadrado Caparrós es Dra. en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Salamanca, con una tesis sobre Bartolomé Pérez Casas y la Orquesta Filarmónica de Madrid (1915-1936), publicada en 2007 por Germanía en Valencia. Fruto de la participación en diferentes simposios y congresos internacionales son las publicaciones de varios artículos sobre el repertorio de la Orquesta Filarmónica de Madrid y la difusión y recepción de su actividad basadas en fuentes hemerográficas y archivísticas. Tras intervenir en dos congresos de la UAM a propósito del Quijote y Cervantes, sendas comunicaciones han sido publicadas. Asimismo tiene publicadas las biografías de tres mujeres arpistas españolas de los siglos XIX y XX (Dolores Bernis, Esmeralda Cervantes y Luisa Bosch). Como investigadora forma parte del Grupo de Investigación EDUCS de la Universidad de Murcia y de CIMMA (Asociación de Compositores e Investigadores de Música de Murcia), de la que es Vicepresidenta. Es miembro Correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.

#### **Luísa Cymbron: “Virtuosismo violinístico e imprensa periódica no espaço Atlântico do século XIX”**

A partir dos anos 30 do século XIX, tornou-se mais frequente para um conjunto de virtuosos europeus atravessar o Atlântico em busca de novos públicos e sucessos. Deste modo, violinistas ainda sem grande carreira, como os italianos Carlo Bassini e Agostino Robbio, deixaram a Europa rumo à América do Sul, tendo-se por lá estabelecido durante vários anos. No caso do já consagrado Camillo Sivori, trata-se mais exactamente de uma digressão que, a partir de 1846, o levou a percorrer os Estados Unidos, dirigindo-se depois para Sul, com passagens por Cuba e por várias capitais sul americanas. Também o português Francisco de Sá Noronha se afirmou como violinista no Brasil e circulou por todo o Império, tentou a sua sorte em Nova Iorque e Filadélfia e cruzou por várias vezes o Oceano, de regresso a Portugal. Os seus numerosos concertos proporcionaram um amplo leque de notícias e críticas na imprensa periódica, das décadas de 1830 a 1870, que são testemunho das práticas performativas utilizadas neste instrumento e da forma como elas foram percebidas por públicos e críticos, em diferentes zonas culturais do espaço atlântico. A

partir de um conjunto de textos, publicados em periódicos de Brasil, Cuba, EUA e Portugal, mas também de partituras e até de gravações nossas contemporâneas, esta comunicação pretende discutir a imagem do virtuoso do violino nesses locais, incidindo na forma como a linguagem utilizada no discurso jornalístico nos permite perceber aspectos da execução e interpretação musicais.

#### *Nota biográfica*

Luísa Cymbron (n. 1963) doutorou-se em Ciências Musicais pela Universidade Nova de Lisboa, universidade em onde também ensina. As suas áreas de investigação centram-se na música portuguesa do século XIX, na recepção do repertório italiano e francês em Portugal e nas relações musicais entre Portugal e o Brasil, durante o mesmo período. É autora, em colaboração com Manuel Carlos de Brito, de *História da Música em Portugal* (1992) e organizou na Biblioteca Nacional de Portugal a exposição *Verdi em Portugal 1843-2001*. Em 2012 publicou o volume de ensaios *Olhares sobre a música em Portugal no século XIX: ópera, virtuosismo e música doméstica* (CESEM - Edições Colibri). Tem publicado artigos em revistas e obras de conjunto bem como colaborado em diversos projectos de investigação, em Portugal e no estrangeiro.

#### **Sonia Delgado: “Santiago Kastner: crítico musical en la Lisboa de los años 40”**

Santiago Kastner (1908-1992) fue un musicólogo británico afincado en Lisboa desde 1934. Durante casi cinco décadas, su labor estuvo centrada en la recuperación de repertorios históricos para tecla españoles y portugueses, teniendo entre sus nombres privilegiados figuras como Antonio Cabezón, Antonio Soler, Rodrigues Coelho y Carlos Seixas. Gracias a su dominio de las más importantes lenguas europeas, Kastner se convirtió en la voz más internacional de la musicología ibérica en las décadas centrales del siglo XX difundiendo sus investigaciones a través de artículos y ediciones de alcance internacional. Sin embargo, durante los años de la II Guerra Mundial, Kastner quedó recluido en Lisboa abandonando su carrera como intérprete historicista desarrollada en la Europa de los años 30. Hombre cosmopolita y resignado a aprovechar las oportunidades que aquel contexto le ofrecía, Kastner desarrolló entonces una extensa labor como crítico, y en menor medida como intérprete de música contemporánea, que ha quedado olvidada en favor de sus logros musicológicos. Sus colaboraciones puntuales en diferentes publicaciones y, en especial, en *Jornal do Comercio* a partir de 1942, testimonian el estreno en Lisboa de importantes obras para la Historia de la Música como la *Historia del Soldado* de Igor Stravinski, reseñan la actividad musical en los principales centros musicales lisboetas y reflejan, en sus ensayos para el suplemento dominical, un asombroso conocimiento del panorama musical contemporáneo. Esta ponencia pretende ofrecer un primer acercamiento a la actividad crítica de Santiago Kastner en el 25 Aniversario de su fallecimiento tomando como punto de partida la colección de recortes de prensa conservada en su legado personal en la Biblioteca Nacional de Portugal. Este primer acercamiento ahonda en algunos aspectos clave de su producción crítica: la recepción de la música –especialmente Mompou- y formaciones contemporáneas españolas en Lisboa y su particular punto de vista acerca de las actividades de la Sociedad Sonata, producto sin duda de sus años de formación en el contexto germano y de su particular visión de intérprete. Todo ello sin olvidar el uso que Kastner hizo de la prensa como único canal abierto para la difusión de su actividad musicológica en aquel momento.